

RÅSDIREKTIV 2013/25/EU

2018/EØS/27/20

av 13. mai 2013

om tilpasning av visse direktiver om etableringsrett og adgang til å yte tjenester som følge av Republikken Kroatias tiltrødelse(*)

RÅDET FOR DEN EUROPEISKE UNION HAR —

3) Direktiv 74/557/EØF⁽¹⁾, 77/249/EØF⁽²⁾, 98/5/EF⁽³⁾ og 2005/36/EF⁽⁴⁾ bør derfor endres —

under henvisning til traktaten om Den europeiske unions virkemåte,

VEDTATT DETTE DIREKTIV:

under henvisning til tiltrødelsestraktaten for Kroatia, særlig artikkel 3 nr. 4,

Artikkel 1

Direktiv 74/557/EØF, 77/249/EØF, 98/5/EF og 2005/36/EF endres som angitt i vedlegget til dette direktiv.

under henvisning til tiltrødelsesakten for Kroatia, særlig artikkel 50,

Artikkel 2

under henvisning til forslag fra Europakommisjonen, og

1. Medlemsstatene skal senest på dagen for Kroatias tiltrødelse til Unionen vedta og kunngjøre de lover og forskrifter som er nødvendige for å etterkomme dette direktiv. De skal umiddelbart oversende Kommisjonen teksten til disse bestemmelsene.

ut fra følgende betraktninger:

1) I henhold til artikkel 50 i tiltrødelsesakten for Kroatia skal Rådet vedta de nødvendige rettsakter med kvalifisert flertall etter forslag fra Kommisjonen dersom det på grunn av tiltrødelsen er nødvendig å tilpasse rettsakter som er vedtatt av institusjonene før tiltrødelsen, og de nødvendige tilpasninger ikke er fastsatt i tiltrødelsesakten eller dens vedlegg, med mindre den opprinnelige rettsakten er vedtatt av Kommisjonen.

De skal anvende disse bestemmelsene fra datoen for Kroatias tiltrødelse til Unionen.

2) Sluttakten fra konferansen som utarbeidet og vedtok tiltrødelsestraktaten for Kroatia, angir at det er politisk enighet mellom De høye Traktatparter om en rekke tilpasninger av rettsakter vedtatt av institusjonene, nødvendige på grunn av tiltrødelsen, og oppfordrer Rådet og Kommisjonen til å vedta disse tilpasningene før tiltrødelsen, utfylt og ajourført der det er nødvendig for å ta hensyn til rettsutviklingen i Unionen.

Når disse bestemmelsene vedtas av medlemsstatene, skal de inneholde en henvisning til dette direktiv, eller det skal vises til direktivet når de kunngjøres. Nærmere regler for henvisningen fastsettes av medlemsstatene.

(*) Denne unionsrettsakten, kunngjort i EUT L 158 av 10.6.2013, s. 368, er omhandlet i EØS-komiteens beslutning nr. 159/2014 av 9. juli 2014 om endring av visse vedlegg og protokoller til EØS-avtalen, se EØS-tillegget til *Den europeiske unions tidende* nr. 5 av 22.1.2015, s. 10.

⁽¹⁾ Rådskdirektiv 74/557/EØF av 4. juni 1974 om gjennomføring av etableringsadgang og adgang til å yte tjenester for selvstendig virksomhet og formidleraktivitet innen handel med og distribusjon av giftige stoffer (EFT L 307 av 18.11.1974, s. 5).

⁽²⁾ Rådskdirektiv 77/249/EØF av 22. mars 1977 med henblikk på å lette den faktiske gjennomføring av advokaters adgang til å yte tjenester (EFT L 78 av 26.3.1977, s. 17).

⁽³⁾ Europaparlaments- og rådskdirektiv 98/5/EF av 16. februar 1998 om lettelse av adgangen til å utøve advokaturkretten på permanent grunnlag i en annen medlemsstat enn staten der den faglige kvalifikasjonen er ervervet (EFT L 77 av 14.3.1998, s. 36).

⁽⁴⁾ Europaparlaments- og rådskdirektiv 2005/36/EF av 7. september 2005 om godkjenning av yrkeskvalifikasjoner (EUT L 255 av 30.9.2005, s. 22).

2. Medlemsstatene skal oversende Kommisjonen teksten til de viktigste internrettslige bestemmelser som de vedtar på det området dette direktiv omhandler.

Artikkel 3

Dette direktiv trer i kraft med forbehold for at og fra den dag tiltrædelsestraktaten for Kroatia trer i kraft.

Artikkel 4

Dette direktiv er rettet til medlemsstatene.

Utferdiget i Brussel, 13. mai 2013.

For Rådet

S. COVENEY

Formann

VEDLEGG

DEL A

GJENSIDIG GODKJENNING AV YRKESKVALIFIKASJONER

I direktiv 2005/36/EF gjøres følgende endringer:

1) I artikkel 49 nr. 2 første ledd skal nytt punkt lyde:

«(ba) 1. juli for Kroatia,»

2) I vedlegg V gjøres følgende endringer:

a) I avsnitt V.1 gjøres følgende endringer:

i) I tabellen i nr. 5.1.1 innsettes følgende etter posten for Frankrike:

«Hrvatska	Diploma «doktor medicine/doktorica medicine»	Medicinski fakulteti sveučilišta u Republici Hrvatskoj		1. juli 2013»
-----------	--	--	--	---------------

ii) I tabellen i nr. 5.2.1 innsettes følgende etter posten for Frankrike:

«Hrvatska	Diploma o specijalističkom usavršavanju	Ministarstvo nadležno za zdravstvo		1. juli 2013»
-----------	---	------------------------------------	--	---------------

iii) I tabellen i nr. 5.1.3 innsettes følgende poster etter postene for Frankrike:

— i tabellen for «Anestesiologi» og «Generell kirurgi»:

«Hrvatska	Anesteziologija, reanimatologija i intenzivna medicina	Opća kirurgija»
-----------	--	-----------------

— i tabellen for «Nevrokirurgi» og «Fødselshjelp og kvinnesykdommer»:

«Hrvatska	Neurokirurgija	Ginekologija i opstetricija»
-----------	----------------	------------------------------

— i tabellen for «Indremedisin» og «Øyesykdommer»:

«Hrvatska	Opća interna medicina	Oftalmologija i optometrija»
-----------	-----------------------	------------------------------

— i tabellen for «Øre-nese-halssykdommer» og «Barnesykdommer»:

«Hrvatska	Otorinolaringologija	Pedijatrija»
-----------	----------------------	--------------

— i tabellen for «Lungesykdommer» og «Urologi»:

«Hrvatska	Pulmologija	Urologija»
-----------	-------------	------------

— i tabellen for «Ortopedisk kirurgi» og «Patologisk anatomi»:

«Hrvatska	Ortopedija i traumatologija	Patologija»
-----------	-----------------------------	-------------

— i tabellen for «Nevrologi» og «Psykiatri»:

«Hrvatska	Neurologija	Psihijatrija»
-----------	-------------	---------------

— i tabellen for «Diagnostisk radiologi» og «Radioterapi»:

«Hrvatska	Klinička radiologija	Onkologija i radioterapija»
-----------	----------------------	-----------------------------

— i tabellen for «Plastikkirurgi» og «Klinisk biologi»:

«Hrvatska	Plastična, rekonstruktivska i estetska kirurgija»	
-----------	---	--

— i tabellen for «Medisinsk mikrobiologi» og «Klinisk kjemi»:

«Hrvatska	Klinička mikrobiologija»	
-----------	--------------------------	--

— i tabellen for «Immunologi» og «Torakskirurgi»:

«Hrvatska	Alergologija i klinička imunologija»	
-----------	--------------------------------------	--

— i tabellen for «Barnekirurgi» og «Karkirurgi»:

«Hrvatska	Dječja kirurgija	Vaskularna kirurgija»
-----------	------------------	-----------------------

— i tabellen for «Hjertesykdommer» og «Fordøyelsesykdommer»:

«Hrvatska	Kardiologija	Gastroenterologija»
-----------	--------------	---------------------

— i tabellen for «Revmatologi» og «Generell hematologi»:

«Hrvatska	Reumatologija	Hematologija»
-----------	---------------	---------------

— i tabellen for «Endokrinologi» og «Fysioterapi»:

«Hrvatska	Endokrinologija i diabetologija	Fizikalna medicina i rehabilitacija»
-----------	---------------------------------	--------------------------------------

— i tabellen for «Nevropsykiatri» og «Hudsykdommer og veneriske sykdommer»:

«Hrvatska		Dermatologija i venerologija»
-----------	--	-------------------------------

— i tabellen for «Radiologi» og «Barne- og ungdomspsykiatri»:

«Hrvatska	Klinička radiologija	Dječja i adolescentna psihijatrija»
-----------	----------------------	-------------------------------------

— i tabellen for «Geriatrici» og «Nyresykdommer»:

«Hrvatska		Nefrologija»
-----------	--	--------------

— i tabellen for «Smittsomme sykdommer» og «Samfunnsmedisin»:

«Hrvatska	Infektologija	Javnozdravstvena medicina»
-----------	---------------	----------------------------

— i tabellen for «Farmakologi» og «Arbeidsmedisin»:

«Hrvatska	Alergologija i klinička imunologija	Medicina rada i športa»
-----------	-------------------------------------	-------------------------

— i tabellen for «Allergologi» og «Nukleærmedisin»:

«Hrvatska	Alergologija i klinička imunologija	Nuklearna medicina»
-----------	-------------------------------------	---------------------

— i tabellen for «Kjevekirurgi (medisinsk grunnutdanning)»:

«Hrvatska		Maksilofacijalna kirurgija»
-----------	--	-----------------------------

— i tabellen for «Biologisk hematologi»:

«Hrvatska»		
------------	--	--

— i tabellen for «Stomatologi» og «Dermatologi»:

«Hrvatska»		
------------	--	--

— i tabellen for «Venerologi» og «Tropemedisin»:

«Hrvatska»		
------------	--	--

— i tabellen for «Gastroenterologisk kirurgi» og «Akuttmedisin»:

«Hrvatska	Abdominalna kirurgija	Hitna medicina»
-----------	-----------------------	-----------------

— i tabellen for «Klinisk nevrofysiologi» og «Kjevekirurgi og munnhulesykdommer (grunnutdanning for leger og tannleger)»:

«Hrvatska»		
------------	--	--

— i tabellen for «Medisinsk onkologi» og «Medisinsk genetikk»:

«Hrvatska»		
------------	--	--

iv) I tabellen i nr. 5.4.1 innsettes følgende etter posten for Frankrike:

«Hrvatska	Diploma o specijalističkom usavršavanju	specijalist obiteljske medicine	1. juli 2013»
-----------	---	---------------------------------	---------------

b) I tabellen i avsnitt V.2 nr. 5.2.2 innsettes følgende etter posten for Frankrike:

«Hrvatska	1. Svjedodžba «medicinska sestra opće njege/medicinski tehničar opće njege» 2. Svjedodžba «prvostupnik (<i>baccalaureus</i>) sestrinstva/ prvostupnica (<i>baccalaurea</i>) sestrinstva»	1. Srednje strukovne škole koje izvode program za stjecanje kvalifikacije «medicinska sestra opće njege/medicinski tehničar opće njege» 2. Medicinski fakulteti sveučilišta u Republici Hrvatskoj Sveučilišta u Republici Hrvatskoj Veleučilišta u Republici Hrvatskoj	1. medicinska sestra opće njege/medicinski tehničar opće njege 2. prvostupnik (<i>baccalaureus</i>) sestrinstva/ prvostupnica (<i>baccalaurea</i>) sestrinstva	1. juli 2013»
-----------	---	--	---	---------------

c) I tabellen i avsnitt V.3 nr. 5.3.2 innsettes følgende etter posten for Frankrike:

«Hrvatska	Diploma «doktor dentalne medicine/doktorica dentalne medicine»	Fakulteti sveučilišta u Republici Hrvatskoj		doktor dentalne medicine/ doktorica dentalne medicine	1. juli 2013»
-----------	--	---	--	---	---------------

d) I tabellen i avsnitt V.4 nr. 5.4.2 innsettes følgende etter posten for Frankrike:

«Hrvatska	Diploma «doktor veterinarske medicine/doktorica veterinarske medicine»	Veterinarski fakultet Sveučilišta u Zagrebu			1. juli 2013»
-----------	--	---	--	--	---------------

e) I tabellen i avsnitt V.5 nr. 5.5.2 innsettes følgende etter posten for Frankrike:

«Hrvatska	Svjedodžba «prvostupnik (<i>baccalaureus</i>) primaljstva/sveučilišna prvostupnica (<i>baccalaurea</i>) primaljstva»	Medicinski fakulteti sveučilišta u Republici Hrvatskoj Sveučilišta u Republici Hrvatskoj Veleučilišta i visoke škole u Republici Hrvatskoj	prvostupnik (<i>baccalaureus</i>) primaljstva/ prvostupnica (<i>baccalaurea</i>) primaljstva	1. juli 2013»
-----------	---	--	--	---------------

f) I tabellen i avsnitt V.6 nr. 5.6.2 innsettes følgende etter posten for Frankrike:

«Hrvatska	Diploma «magistar farmacije/magistra farmacije»	<ul style="list-style-type: none"> — Farmaceutsko-biokemijski fakultet Sveučilišta u Zagrebu — Medicinski fakultet Sveučilišta u Splitu — Kemijsko-tehnološki fakultet Sveučilišta u Splitu 		1. juli 2013»
-----------	---	--	--	---------------

g) I tabellen i avsnitt V.7 nr. 5.7.1 innsettes følgende etter posten for Frankrike:

«Hrvatska»				
------------	--	--	--	--

3) I vedlegg VI innsettes følgende etter posten for Frankrike:

«Hrvatska	<ul style="list-style-type: none"> — Diploma «magistar inženjer arhitekture i urbanizma/magistra inženjerka arhitekture i urbanizma» utstedt av Arhitektonski fakultet Sveučilišta u Zagrebu — Diploma «magistar inženjer arhitekture/magistra inženjerka arhitekture» utstedt av Građevinsko-arhitektonski fakultet Sveučilišta u Splitu — Diploma «magistar inženjer arhitekture/magistra inženjerka arhitekture» utstedt av Fakultet građevinarstva, arhitekture i geodezije Sveučilišta u Splitu — Diploma «diplomirani inženjer arhitekture» utstedt av Arhitektonski fakultet Sveučilišta u Zagrebu — Diploma «diplomirani inženjer arhitekture/diplomirana inženjerka arhitekture» utstedt av Građevinsko-arhitektonski fakultet Sveučilišta u Splitu — Diploma «diplomirani inženjer arhitekture/diplomirana inženjerka arhitekture» utstedt av Fakultet građevinarstva, arhitekture i geodezije Sveučilišta u Splitu — Diploma «diplomirani arhitektonski inženjer» utstedt av Arhitektonski fakultet Sveučilišta u Zagrebu — Diploma «inženjer» utstedt av Arhitektonski fakultet Sveučilišta u Zagrebu — Diploma «inženjer» utstedt av Arhitektonsko-građevinsko-geodetski fakultet Sveučilišta u Zagrebu etter fullførte studier ved Arhitektonski odjel Arhitektonsko-građevinsko-geodetskog fakulteta — Diploma «inženjer» utstedt av Tehnički fakultet Sveučilišta u Zagrebu etter fullførte studier ved Arhitektonski odsjek Tehničkog fakulteta — Diploma «inženjer» utstedt av Tehnički fakultet Sveučilišta u Zagrebu etter fullførte studier ved Arhitektonsko-inženjerski odjel Tehničkog fakulteta — Diploma «inženjer arhitekture» utstedt av Arhitektonski fakultet Sveučilišta u Zagrebu <p>Alle diplomer må ledsages av et bevis på medlemskap i den kroatiske arkitektforening (Hrvatska komora arhitekata) utstedt av nevnte arkitektforening i Zagreb.</p>	Tredje akademiske år etter tiltredelsen»
-----------	---	--

DEL B

JURIDISKE YRKER

1) I artikkel 1 nr. 2 i direktiv 77/249/EØF tilføyes følgende:

«Kroatia Odvjetnik/Odvjetnica»

2) I artikkel 1 nr. 2 bokstav a) i direktiv 98/5/EF innsettes følgende etter posten for Frankrike:

«Kroatia Odvjetnik/Odvjetnica»

DEL C

HANDEL MED OG DISTRIBUSJON AV GIFTIGE STOFFER

I vedlegget til direktiv 74/557/EØF tilføyes følgende:

«— Kroatia:

1. Kjemikalier/giftige stoffer som omfattes av loven om kjemikalier (OG 150/05, 53/08, 49/11), og forskriftene som er vedtatt på grunnlag av nevnte lov.
 2. Plantevernmidler som omfattes av loven om plantevernmidler (OG 70/05), og forskriftene som er vedtatt på grunnlag av nevnte lov.»
-